
LE MESSENGER

Rentrée 2014

Fall 2014

SALUTATIONS DE L'ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT !

La lettre du Recteur

Durant les trois prochains mois, nous célébrerons plusieurs services durant lesquels nous remercierons Dieu pour les grâces de la nature - notre service de prière dans le style de Taizé le 28 septembre, notre service d'Oktoberfest le 5 octobre, et notre service pour la fête américaine de Thanksgiving que nous célébrerons le dimanche 23 novembre. Nous pouvons souvent considérer les richesses et la beauté de la nature comme acquises, et il est important de réserver quelques moments à l'expression de notre reconnaissance pour les ressources dont nous sommes les bénéficiaires.

Durant ces célébrations, nous n'allons pas simplement remercier Dieu pour notre subsistance et la beauté de notre monde. Trois autres principes se cachent derrière ces occasions. Premièrement, nous nous rappelons de porter plus d'attention aux soins que notre monde et ses ressources nécessitent. Deuxièmement, nous n'oublions pas ceux qui récoltent, distribuent ou préparent notre nourriture ou les autres ressources dont nous jouissons - ceux qui sont payés moins que le salaire minimum ou qui sont exploités afin de maximiser les profits de leurs patrons. Troisièmement, nous exprimons notre gratitude à travers nos actions : ceux d'entre nous qui ont plus que ce dont ils ont besoin donneront plus généreusement, ceux d'entre nous qui sont en position de défendre les exploités redoubleront d'efforts afin de faire entendre nos voix.

C'est aussi le moment de l'année où nous retournons à nos emplois du temps chargés après la paix relative des mois d'été. De la même façon que notre gratitude pour les grâces de la nature nous mène à utiliser nos ressources de manière responsable, notre gratitude pour les communautés auxquelles nous appartenons devraient nous mener à chercher de nouvelles façons de les maintenir, ou de les optimiser.

Nous sommes vraiment reconnaissants de votre participation à la communauté de Saint-Esprit, et nous avons besoin de votre aide pour les années à venir. Il y a beaucoup d'activités dans notre paroisse grandissante qui ne pourraient pas continuer sans les efforts des volontaires. Donner à l'église n'est pas une question d'argent. C'est une réponse naturelle à la générosité que Dieu nous offre. Nous donnons nos talents et notre temps pour transformer la partie du monde dans laquelle Dieu nous a planté. Merci pour tout ce que vous donnez déjà à Saint-Esprit, et puissiez-vous continuer à grandir et vous épanouir durant les mois à venir !

Le Rév. Nigel Massey *Ver. Fr. FS*

GREETINGS FROM THE FRENCH CHURCH DU SAINT-ESPRIT!

Letter from the Rector

Over the next three months, we will be celebrating several services in which we give thanks to God for the bounty of nature - our Taizé prayers on September 28th, our Oktoberfest service on October 5th and our service for the American holiday of Thanksgiving which we will hold on Sunday November 23rd. We can often take the richness or the beauty of nature for granted, and it is important to set aside specific moments to express gratitude for the resources that we enjoy.

During those celebrations we will not only be thanking God for the food we eat and the beauty of our world. Three other principles lie behind these occasions. Firstly, we remind ourselves to look after our world and its resources more carefully. Secondly, we are mindful of those who harvest, deliver or prepare our food or the other resources we enjoy - those who are paid less than the minimum wage or who are exploited in order to maximize profits for their bosses. Thirdly, our gratitude expresses itself through our actions: those of us who have more than we need will give more generously, those of us who are in a position to advocate for the exploited will redouble our efforts to make our voices heard.

It is also the time of year when we return to our busy calendars after the relative peace of the summer months. Just as our gratitude for nature's bounty leads us to use our resources more responsibly, our gratitude for the communities to which we belong should lead us to seek new ways to maintain or improve them.

We are truly grateful that you are a part of the community of St. Esprit, and we need your help over the coming year. There are many activities in our growing parish which would not continue without your volunteer efforts. Giving to the church is not just about money. It is a natural response to God's generosity to us. We give our talents and our time to transform the part of the world in which God has planted us. Thank you for all that you already give to St. Esprit, and may you continue to grow and flourish in the months ahead!

The Rev. Nigel Massey

RENTRÉE SUNDAY

NOUS CHERCHONS DES VOLONTAIRES POUR AIDER AU BON FONCTIONNEMENT DE L'ÉGLISE.
MERCİ DE VOUS PRÉSENTER LE DIMANCHE 21 SEPT. À 10^H SI VOUS DÉSIREZ VOUS INSCRIRE.

*WE ARE LOOKING FOR VOLUNTEERS TO HELP OUT
PLEASE, COME ON SEPT. 21ST AT 10^{AM} TO REGISTER TO OUR VOLUNTEER PROGRAM*



NORTH AMERICAN INDIGENOUS PEOPLES' CAUCUS AT ST-ESPRIT

BY LYNNALIA MAIN

In August, Saint Esprit was honored to host a meeting of the North American indigenous peoples' caucus at the United Nations. Mercedes Pierre, Saint-Esprit parishioner and indigenous woman from the Arawak nation, read greetings on behalf of our Rector, the Reverend Nigel Massey, and welcomed friends from several indigenous peoples' organizations and governments with whom she has worked previously at the UN. During the meeting, the caucus developed strategies for their formal consultations with the UN in preparation for its World Conference on Indigenous Peoples in September. We prayed for a successful conference outcome and for all of our indigenous brothers and sisters worldwide.



LE CAUCUS DES AUTOCHTONES D'AMÉRIQUE DU NORD À ST-ESPRIT

PAR LYNNALIA MAIN VER. FR. FS

Ce mois d'août, Saint-Esprit a eu l'honneur d'accueillir une rencontre du caucus des peuples autochtones d'Amérique du nord de l'ONU. Mercedes Pierre, paroissienne de Saint-Esprit, et amérindienne de la nation d'Arawak, a lu les salutations de la part de notre recteur, le Révérend Nigel Massey, et a accueilli des amis de plusieurs organisations de peuples autochtones et de gouvernements avec qui elle avait travaillé à l'ONU. Durant la rencontre, le caucus a développé des stratégies pour leur consultation formelle avec l'ONU en préparation de sa conférence mondiale sur les peuples autochtones en septembre. Nous avons prié pour une conférence fructueuse, et pour tous les frères et sœurs des peuples autochtones à travers le monde.

DIMANCHE
5 OCTOBRE



SUNDAY
OCTOBER 5TH

LE 14 JUILLET 2014



Quelle magnifique célébration de la prise de la Bastille ! Comme chaque année, la foire annuelle devant notre église nous a permis de faire connaître l'église française à de nouvelles personnes. Après la Sainte Communion, nous avons eu le plaisir de recevoir la visite de plus de 200 personnes avec qui nous avons partagé dans le jardin nourriture, musique, et vins français.

Grâce au travail de notre directrice musicale, Cynthia Wuco, qui a préparé une fabuleuse sélection de chansons françaises pour nous, nous avons chanté au rythme de l'accordéon de Victor Prieto jusqu'au couché du soleil.

Merci ! Et à l'année prochaine !

AFRIQUE FÊTE 2014

Comme tous les ans, Afrique Fête fut un succès, et il n'en aurait rien été sans votre aide tant appréciée ! Durant le service, en collaboration avec les Mbazi Singers de l'Angola, nous avons chanté ensemble des hymnes merveilleux tels que *Yehowa, Yeyi W'aya* ou bien *"Seigneur, bénis notre terre d'Afrique"* (NKosi, sikelel' iAfrika).

Grâce aux paroissiens et à leur contribution à la collation, nous avons pu apprécier ensemble de la nourriture traditionnelle et du vin d'Afrique au son de la musique africaine dans le jardin. Nous avons hâte d'être à l'année prochaine, et nous remercions énormément les volontaires qui ont aidé au service et à l'assemblage des décorations.

Que Dieu vous bénisse.

BASTILLE DAY 2014

What a wonderful celebration of the prise de la Bastille! As every year, the annual street fair in front of our church provided us with a way to introduce new people to our French church. After the Holy Communion, we enjoyed the visit of about 200 people and shared food, music, and French wines all together in the garden.

Thanks to our music director Cynthia Wuco, who prepared a great selection of French songs for us, we sang along with accordionist Victor Prieto until dusk.

Thank you, et à l'année prochaine !



AFRIQUE FÊTE 2014

As every year, Afrique Fête was a success, and it could not have been done without all your much appreciated help! During the service, in collaboration with the Mbazi Singers from Angola, we sang together wonderful hymns such as *Yehowa, Yeyi W'aya* or *"Seigneur, bénis notre terre d'Afrique"* (NKosi, sikelel' iAfrika).

Thanks to the parishioners and their contribution to the refreshments, we enjoyed together traditional food and African wine to the sound of African music in the garden. We cannot wait for next year, and we would like to give a special thank you to the volunteers who helped and set up the decorations and serve the food.

God bless you.

LES NOUVELLES DE LA PAROISSE

Baptêmes

Félicitations à Sophie Hui De Swaan, qui a reçu le sacrement du baptême à St-Esprit le 26 avril 2014 à Saint-Esprit.

Félicitations à Kiese, Kiminu, et Kabou Yengo-Passy, qui ont reçu le sacrement du baptême à Saint-Esprit le 15 juin 2014 à Saint-Esprit.

Mariages

Félicitations à Stephen Bates Billick et David Bruce Yolton, qui ont été unis par les liens du mariage par le Rev. Nigel Massey à Saint-Esprit le 20 mai 2014.

Félicitations à Angela Reece et Maxime Rousselot, qui ont été unis par les liens du mariage par le Rev. Nigel Massey à New York le 4 juin 2014.

Félicitations à Megumi Homma et David Clements, qui ont été unis par les liens du mariage par le Rev. Nigel Massey à New York le 21 juin 2014.

Décès

C'est avec un profond regret que nous vous annonçons le décès d'Euloge Yengo-Passy, tendre époux de Chantal Missamou Yengo-Passy, et père dévoué et attentionné de Kiese, Kiminu, et Kabou. Il manquera énormément, non-seulement à sa famille à New-York, à Paris, et au Congo, mais aussi à tous ses confrères et consœurs paroissiens ici, à Saint-Esprit. Euloge et ceux-ci sont présents dans nos prières, et nous rassurons Chantal, et ses enfants, de notre soutiens dans les mois à venir.

Nous offrons aussi nos condoléances à Lynn Tran et Victor Dupont. La fille de Lynn Tran, Marriane Chi McCarty, a été remémorée à Saint-Esprit le 28 juin 2014.

Autres annonces

- Les classes de français reprendront le dimanche 21 septembre. Suite à une demande extraordinaire, nous offrons dorénavant 4 classes de débutants. 2 de 9h à 10h, puis 2 de 10h à 11h. Les autres niveaux, intermédiaire, conversation, et avancé, se dérouleront à 10h.
- Nous remercions le Rev. Fanny Belanger, qui a célébré la Sainte Communion à Saint-Esprit le 10 août 2014.
- Afin de nous permettre de mieux les organiser, nous célébrerons dorénavant les anniversaires des paroissiens tous les 4 mois.

PARISH NEWS

Baptisms

Congratulations to Sophie Hui De Swaan, who received the sacrament of Baptism on April 26th, 2014 at St-Esprit.

Congratulations to Kiese, Kiminu, et Kabou Yengo-Passy, who received the sacrament of Baptism on June 15th, 2014 at Saint-Esprit.

Marriages

Congratulations to Stephen Bates Billick and David Bruce Yolton, who were married by the Rev. Nigel Massey at Saint-Esprit on May 20th, 2014.

Congratulations to Angela Reece and Maxime Rousselot, who were married by the Rev. Nigel Massey on June 4th, 2014.

Congratulations to Megumi Homma and David Clements, who were married by the Rev. Nigel Massey in New York on June 21st, 2014.

Death

It's with great regret that we announce the death of Euloge Yengo-Passy, loving husband of Chantal Missamou Yengo-Passy, and devoted and caring father of Kiese, Kiminu, and Kabou. He will be much missed, not only by his family in New York, Paris, and Congo, but also by his fellow parishioners here, at Saint-Esprit. We remember both him and them in our prayers, and reassure Chantal and the children of our support in the months to come.

We also offer our condolences to Lynn Tran and Victor Dupont. Lynn's Daughter, Marianne Chi McCarty's memorial was held at St-Esprit on June 28th, 2014.

Other Announcements

- The French classes will resume on Sunday September 21st. Due to extraordinary demand, we are now offering 4 beginner's classes. 2 from 9am to 10am, and 2 from 10am to 11am. The other classes, intermediate, conversation, and advanced, will be from 10am to 11am.
- We would like to thank the Rev. Fanny Belanger, who celebrated Holy Communion at Saint-Esprit on August 10th, 2014
- To better organize them, the parishioners' birthdays will now be celebrated every four months.

UN PELERINAGE EN FRANCE VAUT LA PEINE

PAR LÉON EPEM ODZANZO

La France est la fille aînée de l'église, comme on peut l'entendre de la part du Magistère, tellement elle a beaucoup donné au monde. L'Hexagone regorge d'innombrables couvents historiques, à partir desquels des Ordres et des Communautés religieuses ont germé et pris racines, avant de se ramifier à travers le monde entier. En considérant le nombre de rues, d'avenues, de quartiers et d'édifices qui à Paris portent des noms de saints, on peut se demander si la ville de Jérusalem elle-même en compte autant ! On compte également en France des sites de pèlerinage où la Sainte Vierge Marie se serait manifestée (le site le plus connu étant Lourdes).

Cet article est un partage, suite à la demande de quelques membres de notre église Française du St-Esprit, qui m'ont demandé d'écrire un article sur ma visite des lieux sacrés et des personnes que j'ai visitées en France cet été. En fait, tout a commencé avec une retraite spirituelle au Foyer de Charité de Chateauneuf-De-Galaure, situé dans la vallée de la Drôme sous les Alpes. La Symphonie du Salut est le titre de l'une des retraites fondamentales que j'ai faite cette année. C'est une retraite de cinq jours qui propose une formation chrétienne aux hommes et femmes de bonne volonté, dans un climat de silence strict. Les retraites se déroulent en permanence sur toute l'année. Elles répondent aux grandes questions d'aujourd'hui, et présentent une synthèse cohérente de la foi et de la vie chrétienne pour le besoin du renouveau de l'Église. Remarquons que l'Église est une vieille femme qui se rajeunit au fur et à mesure des siècles.

Lourdes est une petite ville située dans les Pyrénées, au sud ouest de la France. J'y j'ai eu la joie de bénéficier de la grâce de la prière avec la Sainte Vierge Marie, la joie aussi d'une rencontre d'amitié fraternelle inoubliable.

A WORTHWILE PILGRIMAGE TO FRANCE

BY LÉON EPEM ODZANZO EN. VER. BY FS



France is the Church's oldest daughter, as claimed by the *Magisterium* (Authorities), because she gave so much to the world. France is overflowing with countless historical convents, from which religious orders and communities took roots, sprouted, before ramifying all over the world. Considering the number of streets in

Paris named after saints, one can wonder if even Jerusalem has as many. There are also sites in France where the Virgin Mary is said to have been seen, the most famous one being Lourdes.

As our parishioners have requested, it is with pleasure that I am sharing in this article my experience of the Holy places and the people that I visited over the summer. In fact, it all began with a spiritual retreat in the Foyer de Charité in Chateauneuf-De-Galaure (in the Drôme Valey, south of the Alps). La Symphonie du Salut (The Salvation Symphony) is the name of one of the Fundamental Retreats that I took this year. It is 5-day long, and it offers a Christian formation to men and women of good will, in a strict silent atmosphere. These retreats are happening all-year-round. They answer today's greatest questions, and present a coherent summary of Faith and Christian life for the need of renewal of the Church. Let's note that the Church is an old woman who is rejuvenating along the centuries.

Lourdes is a little city located in the Pyrenees, in the South-West of France. There, I had the joy to benefit from the grace of prayer with the Saint Virgin Mary—joy also, of an unforgettable

Taizé est une Communauté religieuse qui vaut la peine d'être visitée. La qualité de la prière et de la liturgie vous donne envie de retourner prier à Taizé chaque année. La grâce de l'Esprit Saint y est vraiment présente. En arrivant ce soir-là à Taizé, j'ai cru que j'étais aux Journées Mondiales de la Jeunesse (Les JMJ). Au frère Roger, un des frères de la Communauté, de me dire : « ... à Taizé nous avons des JMJ tous les jours... Ce qui caractérise les milliers de jeunes qui se rassemblent sur la colline de Taizé, c'est le fait qu'ils viennent de différentes églises et dénominations. La bonne nouvelle cependant, c'est que notre petite Église Française du Saint-Esprit de New York est bien représentée à Taizé. En effet, notre chère Makiko, Tim, et Christine, sont très populaires à Taizé. Il suffit de vous y présenter comme quelqu'un venant de New York pour que les membres de la Communauté de Taizé évoquent la rayonnante Makiko, Tim, et Christine. Par conséquent un sentiment de fierté vous habite sans doute ! Notez que si vous êtes en route pour Taizé, vous vous devez de contempler la fameuse Abbaye de Cluny située à quelque distance sous la colline de Taizé. L'Abbaye de Cluny, fondée en 909, est un centre de la réforme (règle bénédictine), symbole du renouveau de la vie monastique en Occident. Cluny constituait aussi un foyer intellectuel de premier plan au Moyen-âge.

À Paris, à la Cathédrale de la Trinité située sur l'avenue George V au cœur de Paris, j'ai rencontré l'évêque en charge de l'église Épiscopale en Europe qui m'a invité à participer au Réseau Francophone de la Communion Anglicane/Épiscopale. Le réseau Francophone de la Communion Anglicane a été reconnu par The Anglican Consultative Council en 2002. La communion Francophone comprend 4 millions de chrétiens Anglicans et Épiscopaux dans le Monde. La mission du Réseau est de promouvoir le partage et la collaboration entre les églises de différents pays, de sorte à ce que chaque entité puisse apprendre des autres.

Vive la France ! And God bless America!

encounter with fraternal friendship.

Taizé is a religious community that is worth visiting. The quality of the prayer and the liturgy makes you want to come back and pray there every year. The grace of the Holy Spirit is indeed present in the little city of Taizé. The night I arrived there, I thought I was at the World Youth Day (WYD). As brother Roger says: "... in Taizé, every day is WMD..." What is characteristic in Taizé is the thousands of young people gathering on its hill, and the fact that they come from different churches and denominations. However, the good news is that our little French Church du Saint-Esprit of New York is well-represented there. Indeed, our dear Makiko, Tim, and Christine are very popular in Taizé. All you have to do is present yourself as someone from New York, and the members of the Taizé community will start to mention the radiant Makiko, Tim, and Christine. Consequently, you are without a doubt filled with a sentiment of pride! Note that if you are en route to Taizé, you should not deprive yourself from contemplating Cluny's Abbey, very close, by the bottom of Taizé's hill. Cluny's Abbey was founded in 909, and it is a center of the reform (Benedictine rule), symbol of the monastery life renewal in the West. Cluny was also a high-profile intellectual ground in the middle-age.

In Paris, at the Trinity's Cathedral (located Av. George V in the heart of Paris), I met with the Bishop in charge of the Episcopal Church in Europe. He invited me to take part in the Anglican/Episcopal Communion Francophone Network. The Anglican/Episcopal Communion Francophone Network was recognized by the Anglican Consultative Council in 2002. The Francophone Communion includes 4 million of Anglican and Episcopal Christians in the world. The Network's mission is to promote the sharing of the collaboration between churches from different countries so that each entity can learn from the others.

Vive la France ! And God bless America!

LE NOUVEAU SITE WEB

C'est avec grand plaisir que nous avons lancé notre nouveau site web le dimanche 31 août.

Quelles sont les nouveautés ?

Pour commencer, nous avons mis à jour toutes les pages afin que vous puissiez y trouver les dernières informations dont vous avez besoin. Tout comme sur l'ancien site, vous pourrez y trouver nos derniers bulletins et sermons sur la page d'accueil. Enfin, nous lui avons donné un nouveau look, plus moderne, et nous y avons intégré les médias sociaux.



Puis-je aider ?

Ce qui fait un bon site, c'est le retour des utilisateurs. Si vous voyez quelque chose que vous pensez pouvoir améliorer, ou apporter votre contribution (ex : vous voulez apparaître sur notre page Community Corner), contactez-nous. Nous apprécierons grandement votre aide. Vous pouvez contacter Frédéric, notre Parish Administrator, sur notre site stespritnyc.org, ou par téléphone au (212) 838-5680.

P.S. une version française du site est à venir.

LA TOUSSAINT

Dimanche, le 2 novembre, 2014

Cette année, nous partagerons le Koliva en mémoire de Larry Hayes, Odile Laugel, et Euloge Yengo-Passy.

THE NEW WEBSITE

It is with great pleasure that we released our new website on Sunday August 31st.

What's new?

First, we updated all the pages so they are current and relevant to your needs. As with our older website, you can still find our latest bulletins and sermons easily from the front page. Finally, we gave it a visual lift so it is more modern, and we integrated social media.

Can I help?

What makes a great website, is feedback. If you see something that you think could be improved, or want to contribute (ex: be featured in our Community Corner page) contact us. We will greatly appreciate your help. *P.S. a French version of the website is on its way*

ALL SAINTS

Sunday, November 2nd, 2014

This year, we will share the Koliva cake in memory of Larry Hayes, Odile Laugel, and Euloge Yengo-Passy.



ÉGLISE FRANÇAISE DU ST-ESPRIT

111 East 60th Street
New York, NY 10022-1113
USA

Tel: (212) 838-5680

Fax: (212) 702-0809

Email: contact@stespritnyc.org

Web: stespritnyc.org

ADDRESS CORRECTION REQUESTED

CALENDRIER :

Dimanche le 21 septembre : Dimanche de la rentrée - Réception
Dimanche le 28 septembre : Prières style Taizé
Dimanche le 5 octobre : Oktoberfest - Réception
Dimanche le 2 novembre : Dimanche de la Toussaint - Réception
Dimanche 23 novembre : Fête de Dieu donnant - Réception

CALENDAR:

Sunday September 21st: Rentrée Sunday (Homecoming) - Reception
Sunday September 28th: Taizé Contemplative Prayer Service
Sunday October 5th: Oktoberfest - Reception
Sunday November 2nd: All Saints - Reception
Sunday November 23rd: Thanksgiving - Reception



Traducteurs/Editeurs : Le Rev. Nigel Massey and Frédéric Spitz
Translators/Editors: The Revd. Nigel Massey and Frédéric Spitz